

Distr.: Limited
2 May 2014
Russian
Original: English

**Группа экспертов Организации Объединенных Наций
по географическим названиям**
Двадцать восьмая сессия
Нью-Йорк, 28 апреля — 2 мая 2014 года

Проект доклада

Докладчики: Педер Гаммельтофт (Дания)
Трент Палмер (Соединенные Штаты Америки)

Организация сессии

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Во исполнение решения [2013/257](#) Экономического и Социального Совета Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям провела свою двадцать восьмую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 28 апреля по 2 мая 2014 года. Группа экспертов провела [] заседаний.

B. Участие

2. В работе сессии приняли участие [] представителей географических/языковых отделов Группы экспертов (см. приложение). Список участников приводится в документе [GEGN/28/4](#).

C. Должностные лица сессии

3. Должностными лицами сессии были следующие лица:

Председатель:

Билл Уотт (Австралия)

Заместители Председателя:

Ферьян Ормелинг (Нидерланды)

Наима Фриха (Тунис)



Докладчики:

Педер Гаммельтофт (Дания)
Трент Палмер (Соединенные Штаты Америки)

Фамилии начальников отделов см. адресу <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/ungegn/divisions.html>. Должностными лицами рабочих групп были следующие лица:

Целевая группа по Африке

Координатор:
Брахим Атуи

Рабочая группа по учебным курсам по топонимике

Координатор:
Ферьян Ормелинг

Рабочая группа по картотекам топонимических данных и справочникам географических названий

Координатор:
Пьер-Джорджо Дзаккедду

Рабочая группа по топонимической терминологии

Координатор:
Стаффан Нюстрём

Рабочая группа по системам латинизации

Координатор:
Петер Полл

Рабочая группа по названиям стран

Координатор:
Лео Диллон

Рабочая группа по рекламе и финансированию

Координатор:
Педер Гаммельтофт

Рабочая группа по оценке и практическому осуществлению

Координатор:
Сон Чже Чху

Рабочая группа по экзонимам

Координатор:
Питер Джордан

Рабочая группа по произношению

Координатор:
еще не утвержден

Рабочая группа по вопросам географических названий как культурного наследия

Координаторы:
Аннета Торенсьё
Лейф Нильссон

D. Вступительные заявления

4. От имени Председателя Билла Уотта (Австралия) двадцать восьмую сессию Группы экспертов открыл на ее первом заседании 28 апреля 2014 года заместитель Председателя Ферьян Ормелинг (Нидерланды).

5. В своем вступительном слове Председатель вкратце сообщил об основных задачах на будущее, включая обеспечение оптимального использования имеющихся в настоящее время технологий для улучшения работы Группы.

6. На открытии сессии со вступительным заявлением, в котором были вкратце освещены последние достижения и основные моменты в работе Группы экспертов, выступил Стефан Швейнфест, исполняющий обязанности директора Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам.

E. Утверждение повестки дня

7. Далее на своем первом заседании 28 апреля Группа экспертов приняла свою предварительную повестку дня (GEGN/28/1) с устными изменениями в следующем виде:

1. Утверждение повестки дня и предварительной программы работы.
2. Доклад Председателя.
3. Доклад секретариата Группы экспертов.
4. Доклады отделов.
5. Доклады сотрудников по связи и международных организаций.
6. Мероприятия, связанные с деятельностью Целевой группы по Африке.
7. Осуществление резолюций и мероприятий, связанных с деятельностью Рабочей группы по оценке и практическому осуществлению.
8. Мероприятия, связанные с деятельностью Рабочей группы по учебным курсам по топонимике.
9. Мероприятия, связанные с деятельностью Рабочей группы по карточкам топонимических данных и справочникам географических названий.
10. Мероприятия, связанные с деятельностью Рабочей группы по топонимической терминологии.
11. Мероприятия, связанные с деятельностью Рабочей группы по системам латинизации.

12. Мероприятия, связанные с деятельностью Рабочей группы по названиям стран.
 13. Мероприятия, связанные с деятельностью Рабочей группы по рекламе и финансированию.
 14. Мероприятия, связанные с деятельностью Рабочей группы по экзотикам.
 15. Мероприятия, связанные с деятельностью Рабочей группы по произношению.
 16. Мероприятия, связанные с деятельностью Рабочей группы по вопросам географических названий как культурного наследия.
 17. Рекомендации по топонимии для редакторов-картографов и других редакторов для применения в международном масштабе.
 18. Прочие вопросы топонимии.
 19. Подготовка к одиннадцатой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий.
 20. Сроки и место проведения и предварительная повестка дня двадцать девятой сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям.
 21. Утверждение доклада.
8. Также на своем первом заседании 28 апреля Группа экспертов утвердила порядок организации своей работы (GEGN/28/12).

F. Утверждение доклада

9. На своем [] заседании 2 мая 2014 года Группа экспертов утвердила проект доклада о работе ее двадцать восьмой сессии (GEGN/28/L._) для представления Экономическому и Социальному Совету и поручила своим докладчикам подготовить, в консультации с бюро и секретариатом Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, окончательный текст доклада.

G. Документация

10. Документы, рассматривавшиеся Группой экспертов на ее двадцать восьмой сессии, выставлены на веб-сайте Статистического отдела Организации Объединенных Наций по адресу <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/ungegn/ungegnSession28.html>.

Приложение

Перечень участвующих отделов

Отдел Центральной Африки
Отдел Восточной Африки
Отдел юга Африки
Отдел Западной Африки
Арабский отдел
Отдел Восточной Азии (кроме Китая)
Отдел Юго-Восточной Азии
Отдел Юго-Западной Азии (кроме арабских стран)
Балтийский отдел
Кельтский отдел
Отдел Китая
Отдел голландско- и германоговорящих стран
Отдел восточной части Центральной Европы и Юго-Восточной Европы
Отдел Восточной Европы, Северной и Центральной Азии
Отдел восточного Средиземноморья (кроме арабских стран)
Отдел франкоговорящих стран
Отдел Латинской Америки
Отдел Северной Европы
Отдел юго-западной части Тихого океана
Отдел португалоговорящих стран
Греко-романский отдел
Отдел Соединенного Королевства
Отдел Соединенных Штатов Америки/Канады
